



FM Genki

## Phát thanh bằng Tiếng Việt

lần thứ 18 dành cho

năm 2022 tháng 12 ngày 18 và 25



Toàn ban Việt ngữ của đài FMgenki kính chào quý thính giả

Chương trình phát thanh hằng tuần được thực hiện qua các giọng đọc là

*Nguyễn Việt và Yama-Guchi*

☆みなさん、こんにちは。みなさんにとって、<sup>ことし</sup>今年は<sup>いちねん</sup>どんな一年でしたか。

<sup>ことし</sup>今年も<sup>のこ</sup>もう<sup>みじか</sup>残り<sup>と</sup>短い<sup>と</sup>ですが、<sup>とし</sup>よい<sup>むか</sup>お年をお迎えてください。



*Thân chào tất cả mọi người. Tổng kết thành quả một năm qua đạt được  
những gì? Còn không bao lâu là hết năm. Cầu chúc tất mọi người đạt được  
ước nguyện.*

☆はじめに、<sup>ねんまつねん</sup>年末年始<sup>し</sup>の<sup>し</sup>市役所<sup>し</sup>関連<sup>し</sup>施設の<sup>きゆうぎょうび</sup>休業日<sup>び</sup>のおしらせです。

☆ *Mở đầu chương trình phát thanh hôm nay là thông tin về ngày nghỉ việc  
đầu năm và cuối năm tại các cơ sở thiết bị và liên quan đến thành phố.*

Tòa hành chánh thị xã, nghỉ việc trong ngày đầu năm và cuối năm. Chính vì vậy vui lòng chú ý đến thời gian này để không đến tham khảo trong thời gian nghỉ này. Tòa hành chánh thị xã cùng các cơ quan liên hệ nghỉ việc từ ngày 29 tháng 12 đến ngày 3 tháng 1, tiếp theo là các cơ sở thiết bị nghỉ theo lịch trình khác.

Tòa hành chánh trước nhà ga nghỉ ngày mùng 1 tháng 1. Ngày 31 tháng 12 từ 10 giờ làm việc đến 6 giờ chiều, ngày 2 tháng 1 các văn phòng mở cửa từ 10 giờ đến 7 giờ chiều.

Tòa hành chánh Shi-kama, nghỉ từ ngày 31 tháng 12 đến nay 3 tháng giêng.

Egret Himeji, ひめじ しぶん か こくさいこうりゅうざいだん 姫路市文化国際交流財団 nghỉ từ ngày 28 tháng giêng đến ngày 4 tháng giêng.

つぎ ねんまつねん し びょういん きゅうぎょう しんりょうまどぐち あんない  
☆次に、年末年始の病院の休業と診療窓口についてのご案内です。

☆ Tiếp theo là thông tin về ngày nghỉ đầu năm và cuối năm tại các bệnh viện và văn phòng khám bệnh.

Ngày nghỉ đầu năm và cuối năm tại các bệnh viện khá nhiều. Trường hợp cơ thể đột nhiên gặp đột biến bất thường, trường hợp này, vui lòng nhớ liên lạc với Call khẩn cấp trong đêm và ngày nghỉ của thành phố Himeji. Cũng có thể nhận thuốc khẩn cấp theo toa bác sĩ. Tel: 079-298-0119.

Trường hợp với trẻ em không may bị đột biến hay gặp tai nạn, không biết đi bệnh viện nào? Khi đó vui lòng điện thoại thảo luận để có thể đến văn phòng nào. Điện thoại liên lạc thảo luận khẩn cấp thành phố Himeji, hay lạc với tỉnh Hyogo ken. Cả 2 nơi đều có thể thảo luận vào đầu năm hay cuối năm.

Điện thoại liên lạc thảo luận khẩn cấp thành phố Himeji, Tel : 079-292-4874.

Điện thoại thảo luận với trị liệu trẻ em tỉnh Hyogo, Tel : #8000.

つぎ し えいじゅうたく にゅうきょしゃ ぼしゅう あんない  
☆次に、市営住宅の入居者募集のご案内です。

☆ Tiếp theo là nội dung thông tin về việc tuyển mộ người và nhà thị xã.

Ban kinh doanh nhà đất thành phố Himeji thông báo có mở cuộc tuyển mộ cho người muốn vào nhà thị xã. Để xác nhận tư cách người vào nhà thị xã, vào Home-page của thành phố và để down-load đơn xin. Người vào ở, tùy thuộc vào kết quả bốc thăm.

Nội dung đơn xin và đơn xin, có trên tầng lầu 5 của tòa hành chính Himeji, trước nhà ga Himeji cùng các cơ sở phụ thuộc. Đơn xin thu nhận từ ngày 12 đến ngày 20 tháng 1. Đơn xin có thể gửi đến nơi nhận qua đường bưu điện. Vào tháng 2, có cuộc bốc thăm, Từ tháng 3 có thể vào ở.

Biết thêm chi tiết liên lạc với ban nhà đất thành phố. Tel : 079-221-2633.

☆最後に、在住外国人向け情報誌「VIVA!ひめじ」発行のおしらせです。

☆ Và sau cùng là thông báo về số phát hành tạp chí thông tin dành cho người ngoại quốc “VIVA!ひめじ”.

Tài đoàn giao lưu văn hóa quốc tế thành phố Himeji, trong năm có 4 số phát hành để thông tin đến tất cả người ngoại quốc đang sống nơi đây. Số báo bằng tiếng Việt cùng lúc được phát hành. Số báo phát hành ngày 17 tháng 12 là số 83.

Số 83 đăng tải ký sự về những “rắc rối phiền phức trong việc mua bán qua mạng” ; về SDG " cùng nhau suy nghĩ về đa giới tính khác nhau" ; công thức làm món Okonomiyaki hay bánh xèo. Báo được phân phát miễn phí tại Egret Himeji của 姫路市国際交流センター, tòa hành chính thị xã, các chi nhánh, các điểm xuất phát, cùng một số nơi khác. Được phân phát miễn phí tại イーグレひめじ của 姫路市国際交流センター, tòa hành chính thị xã, các chi nhánh, các điểm xuất phát, cùng một số nơi khác. Ngoài ra có thể xem các số báo “VIVA!ひめじ” từ cũ đến mới tại Home-page của 姫路市文化国際交流財団.

Biết thêm chi tiết liên lạc thẳng với 姫路市文化国際交流財団. Hay qua

Tel: 079-282-8950.

**Vì ảnh hưởng tình trạng Corona-virus nên sự kiện có thể bị tạm dừng.**

**Vì vậy trước khi xuất hành, vui lòng xác nhận lại thông tin mới nhất.**

*Chương trình phát thanh hàng tuần đến đây là chấm dứt, hẹn gặp lại tất cả trong chương trình phát thanh lần tới.*